

**Zeitschrift:** Mitteilungen über Textilindustrie : schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie  
**Herausgeber:** Verein Ehemaliger Textilfachschüler Zürich und Angehöriger der Textilindustrie  
**Band:** 68 (1961)

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mitteilungen über Textilindustrie

Schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie

Redaktion:

Bleicherweg 5, Zürcher Handelskammer  
Postfach 1144, Zürich 22

68. Jahrgang

Organ und Verlag des Vereins ehemaliger Seidenwebschüler Zürich und Angehöriger der Seidenindustrie

Organ der Zürcherischen Seidenindustrie-Gesellschaft und des Verbandes Schweizer Seidenstoff-Fabrikanten

Organ der Vereinigung Schweizerischer Textilfachleute und Absolventen der Textilfachschule Wattwil

## INHALTS-VERZEICHNIS 1961

Alphabetisch nach Abschnitten geordnet

### Von Monat zu Monat

	Seite		Seite
An die falsche Adresse gerichtet	57	Einfuhr aus Niedrigpreisländern	118
Aufhellung am Integrationshimmel	228	Einhellig Ablehnung	314
Bundesaufträge	57	GATT-Verhandlungen in der Sackgasse	279
Das bescheidene Ergebnis der internationalen Textilkonferenz in Genf	227	Herrn Nationalrat Leuenberger ins Stammbuch	117
Der schweizerische Gewerkschaftsbund hat es auf die Textilindustrie abgesehen	251	Japanische Textilien bleiben der schweizerischen Preisüberwachung unterstellt	174
Die EFTA im Kreuzfeuer	173	Keine Verstaatlichung der betrieblichen Pensionskassen	280
Die GATT-Verhandlungen in der Sackgasse	27	Lagerzyklus in der Textilindustrie	251
Die Schweiz und die Vorteile des internationalen Baumwollabkommens	279	Schweizerischer Textil-Moderat	58
Die Werbung für Seidenstoffe im Hintertreffen	145	Starker Personalwechsel	203
Durcheinander in der Bezeichnung der Kunstfaser- erzeugnisse	146	Was ist von der Welt-Textilkonferenz zu erwarten?	173
Ein Lichtblick	2	Weiterbildung — ein Kapital	28
Ein starkes Stück	313	Wettrennen um den Vorlagetermin der Kollektionen	252
Ein unverständlicher Entscheid der schweizerischen Zollbehörden	2	Wo bleibt die Rücksichtnahme auf die Textilindustrie?	145
Eine Chance	313	Zum Jahresanfang	1
Eine gute Idee	203	Zum Nachahmen empfohlen	27
		Zur Frage der Arbeitszeitreduktion	204
		Zur Lage der schweizerischen Textilindustrie	227

### Handelsnachrichten

Außenhandel in Seiden- und Kunstfasergeweben im Jahre 1960	58	Die Textilindustrie und die Harmonisierung der Einfuhrzölle	3
Die italienische Textilmaschinenindustrie	254	Lagebericht der schweizerischen Seiden- und Rayonindustrie und des Handels	6, 228, 314
Die Schweiz als Markt für ausländische Textilmaschinen	93, 252	Schweizerische Textilmaschinen auf dem Weltmarkt	60, 118, 229

### Industrielle Nachrichten

Deutsche Wollindustrie im Schatten der Aufwertung	94	Rückblick und Ausblick der Wollindustrie	4
Die italienische Wollindustrie 1960	65	Seidenweiches Nylon	258
Die Lage der schweizerischen Baumwollindustrie	6	Synthetics erobern den westdeutschen Gardinenmarkt	315
Einige Tendenzen in der amerikanischen Rohbaum- wollproduktion	258	Textilaspekte in den Vereinigten Staaten	30, 64, 96, 119, 148, 175, 205, 234, 281, 317
Entwicklungshilfe in der Sicht der deutschen Textilindustrie	118	Textilbericht aus Großbritannien	7, 29, 63, 95, 120, 147, 174, 204, 233, 256, 280, 316
«Glanzstoff» sieht gute Marktchancen für Synthetika	205	Textilindustrie und technischer Fortschritt	235
Integrationsprobleme der österreichischen Textilindustrie	97	Textilstruktur zwischen EWG und EFTA	7
Probleme der ostdeutschen Textilindustrie	254	Westdeutsche Baumwollweber in der Klemme	282
Querschnitt durch die italienische Textilindustrie	257	Westdeutsche Textilindustrie an der Jahreswende	28
Rentabilitätssorgen der deutschen Textilveredler	146	Westdeutschlands Textilindustrie hofft auf die zweite Jahreshälfte	232

## Aus aller Welt

	Seite		Seite
Goldene Bayer Schere		Textilprobleme Hongkong	30
(Bericht einer Studienreise durch Westdeutschland)	31	Vorarlberg präsentiert 1962	175
Schwierigkeiten mit Hongkong	206		

### Betriebswirtschaftliche Spalte

Ausbildung des Webereitechnikers	180	Mensch und Rationalisierung	121
Betriebsvergleich 1960 der schweizerischen Seidenwebereien	151	Moderne Bauten der Textilindustrie (Rationalisierungsinvestitionen)	207
Betriebsvergleich 1960 der schweizerischen Tuchfabriken	150	Möglichkeiten und Voraussetzungen erfolgreicher Rationalisierungstätigkeit	97
Die Anwendung von Metallmeldegeräten in automatischen Arbeitsprozessen	66	Multimoment-Aufnahmen	33
Die Komponenten der Betriebsleistung und die Ansatzpunkte ihrer Steigerung	237	Probleme der Mehrstellenarbeit	8
Erkenntnisse aus dem Betriebsvergleich der österreichischen Seidenwebereien	10	Rationalisierung der Arbeitsvorbereitung	149
Gegenwärtiger Stand der Automatisierung in der Seidenstoffweberei und Forderungen der Zukunft	178	Rationalisierungsmaßnahmen in der Warenputzerei	124
		Sündenbock Produktivität	318
		Ueber die Gestaltung des Vorschlagswesens	259
		Zwischenbilanz der Einführung neuzeitlicher Leistungslohnsysteme in der schweizerischen Textilindustrie	283

### Rohstoffe

Metallfäden als Verbundmaterial	318	SYNTOSIL — ein Werkstoff mit verblüffenden Eigenschaften	11
NYLFLOCK — ein neuer Faserstoff aus NYLSUISSE für Teppiche	321	Textile Glasfasern	284

### Spinnerei, Weberei

Außergewöhnliche Laufzeiten bei Kunststoffpickers	154	Hubstapler in Textilbetrieben	159
Die Bedeutung der relativen Luftfeuchtigkeit bei der Verarbeitung von Fasern und Garnen	290	Kritische Betrachtungen zu direktverbundenen Jacquardflachstahlilitzen	211
Die Bestrebungen zur Lärmbekämpfung	36	Lärmbekämpfung in der Textilindustrie	37
Die Grundlage des induktiv-elektronischen Loepfe-Schußwächters für Webstühle	286, 323	Neue Reinigungsmethode für Textilmaschinen	40
Die Luftfeuchtigkeit und Temperatur im Textilbetrieb	68	Passungsrost und seine Bekämpfung	13
Die Wollindustrie modernisiert	263	Rationalisierung in der Weberei	11
Eine interessante Weiterentwicklung der bekannten Saurer-Webautomaten Typ 100 W	69	Studien über Luftfeuchtigkeitsmessungen	185
Eine neue Dreherlitze für synthetische Garne	239	Was kann und darf die Textilindustrie im Webmaschinenbau von der Maschinenindustrie in Zukunft erwarten?	151, 183
Einsatzmöglichkeiten von Webmaschinen für Baumwoll-, Woll- und Chemiefasergewebe	99, 126, 155	Wasserdichte Wand- und Deckenbeschichtung in Feuchträumen	42
Fadenspannungs- und Läuferreibungsmessungen auf der Ringspinnmaschine und ihre Bedeutung	260		

### Färberei, Ausrüstung

Das Bedrucken von Textilien	265, 294, 329	Herstellung, Eigenschaften und Anwendungsgebiete metallisierter Textilien	327
Dauerhafte Flammenschutz-Imprägnierung (Neue Vorschriften für Schutzbekleidung — Erschreckende Brand-Statistiken)	160	«SANFOR - PLUS»	129
Die Trockenausrüstung gewisser Woll- bzw. wollhaltiger Waren	212	Neue Farbstoffe und Musterkarten:	
EVERGLAZE MINICARE-Stoffe mit neuem Gesicht	331	CIBA A.G.	15, 42, 161, 299
		J. R. Geigy A.G.	43, 162, 215, 298
		Sandoz A.G.	15, 43, 102, 132, 162, 216
		Imperial Chemical Industries Ltd.	15, 43, 216, 299

### Markiberichte

Rohbaumwolle	18, 46, 72, 103, 136, 164, 191, 219 241, 269, 301, 333	Übersicht über die intern. Woll-, Seiden- u. Kunstfasermärkte	19, 46, 73, 104, 137, 165, 192, 220, 242, 270, 302, 334
--------------	---	---	---

### Ausstellungs- und Messeberichte

Aufruf zur Schweizer Mustermesse 1961	83	13. Export- und Mustermesse Dornbirn	131, 162, 216
Aus dem Wollsektor	85	Internationale Ausstellung von Strickmaschinen und Zubehör	240
Baumwolle auf dem Laufsteg und im Schaufenster	86	Kunststoff-Fachgruppe an der Schweizer Mustermesse 1961 auf das Dreifache erweitert	35
Botschaft des Bundespräsidenten zur Schweizer Mustermesse 1961	83	Messeprogramm 1961	74
Das Textilmaschinenangebot auf der Hannover Messe	163	Neuheiten aus dem allgemeinen Maschinen- und Apparatebau	88
Die schweizerische Seidenindustrie	84		
Die schweizerische Stickerei-Industrie	86		

	Seite		Seite
Probleme der schweizerischen Textilindustrie	84	Textilien an der Schweizer Mustermesse 1961	87
Schweizer Mustermesse 1961	131	Textilmaschinen-Ausstellungen	74

## Tagungen

	Seite		Seite
Arbeitstagung für rationellen Güterumschlag	16	Schweizerischer Seidenstoff-Großhandels- und Exportverband	16
Bericht über die Tagung der Arbeitsgruppe 7 der Schweizerischen Studiengesellschaft für rationellen Güterumschlag	190, 217	Studientagung des CIRFS in Frankfurt a/M	16
Generalversammlung der Schweizerischen Vereinigung von Färbereifachleuten	103	SVF-Tagung «Textildruck»	269
Generalversammlungen der Seidenindustrie	164	Symposium «Hochveredlung 1961»	240, 333
Generalversammlung des Schweizerischen Spinner-, Zwirner- und Weber-Vereins	191	Tagung über Rationalisierungsprobleme der Textilindustrie	17, 44, 70
Internationale Tagung	269	Textiltechnische Frühjahrstagung 1961 in Bayreuth	103, 133
Internationale Wollkonferenz 1961	189	Textiltechnische Herbsttagung 1961 in Bremen	269, 299
Internationaler Seidenkongreß in London	188	Unsere ausländischen Arbeitskräfte	132
Presseempfang der österreichischen Handelskammer in der Schweiz	72	Verein Schweizerischer Wollindustrieller	135
		Wasser, Abwasser und Wärme in der Betriebswirtschaft am Beispiel der Textilindustrie	190

## Mode

Aus der Strickerei-Mode	21	Herbst — Winter 1961/62	271
«Crimplene»	332	Italienische Couture	107
Deutsche Krawattenindustrie	20	Modespiegel Herbst 1961	272
Die schweizerische Wirkereiindustrie im Zeichen der Jugend	194	Orlon in Florenz	332
Empfang der «Maid of Cotton»	192	«Rose Bertin»	107, 273
Frühling — Sommer 1961	105	Stoff- und Modeschau bei Grieder & Cie.	106
Grieder-Stoffschau Herbst 1961	272	Viele Seidenbänder flattern in Paris	106

## Kleine Zeitung

Baumwollspinnerei und Strumpffabrik im Tessin	194	GERRIT-Anteil an der westdeutschen Tufting-Garn-Produktion 60 — 65 %	194
J. P. Bemberg Aktiengesellschaft erzeugt PERLON	138	Kontrolle von Luftverunreinigung	138
CIBA United Kingdom Ltd.	194	Langstaplige ägyptische Baumwolle	243
Deutsch-amerikanische Gemeinschaftsgründung zur Produktion einer Polyesterfaser	47	Musterdiebstahl lohnt sich nicht	137
Die Vereinigten Staaten als 21. Mitglied des CIRFS	47	Nach einem neuartigen Verfahren kann statische Elektrizität beseitigt werden	107
Eisbrecher mit Auslegeware aus GERRIT-Synthetic ausgestattet	194		

## Jubiläen

Hundert Jahre Ed. Bühler & Co., Winterthur	49	75 Jahre SANDOZ	243
25 Jahre A. F. HAAS & Co., Seiden- und Dekorationsstoffweberei, Zürich	197	Jubiläum der Th. Wettstein Söhne A.G., Oetwil an der Limmat	49

## Personelles

Ein Oberhasler Ehrendoktor in den USA	221	Zweifacher Jubilar bei Schweiter A.G., Horgen	221
Ehrenbürgerrecht für Dir. E. Gucker	110	Nekrologe: C. A. Burckhardt-Zwicky, J. H. Frey, Caspar Jenny und Hartmann Müller	335
Dr. F. Honegger, Direktor der Zürcher Handelskammer	274	Carl Bühler †	167
Jakob Honegger-Merz neunzigjährig	244	Arnold Dürsteler †	274
Ehrenbürgerrecht für Ed. Meyer-Mayor	138	Hans Rudolf Iff †	50
Hans R. Näf zum siebzigsten Geburtstag	50	Vizedirektor Hans Meyer †	199
Hugo Rhomberg 80 Jahre alt	138	Dr. Hermann A. Niemeyer †	110
Sam. E. Vollenweider 80 Jahre	198	G. Verron †	275
Ehrung für Dr. Jacques Wegmann	167	Sam. E. Vollenweider †	222

## Literatur

«ABC der Stoffkunde»	75	«Die 4 von Horgen»	197, 304
Berufsbild der Seidenindustrie	197	«d'Joweid»	48, 196, 303
«Brown-Boveri-Mitteilungen»	108, 139, 197, 273, 303	«ÉTÉ 1961»	109
«CIBA-Rundschau»	22, 75, 109, 197, 273, 304	Faserstoff- und Textilhilfsmittel-Tabellen	335
«Dictionary of dyeing and textile printing»	303	«Ganzstahl- oder flexible Kardengarnituren in der Baumwollfeinspinnerei»	304
Die «Kugellager-Zeitschrift»	273	«Gewebe Oberstoffe»	22
«Die Lagerwirtschaft in der Seidenstoffweberei»	75	Jahresbericht des Zentralsekretariates des Schweizerischen Verbandes für Berufsberatung und Lehrlingsfürsorge	48
Die Stipendienvermittlung durch die Berufsberatungsstellen	304		
«Die textilen Rohstoffe»	109		

	Seite		Seite
«Kunst der Farbe»	166	«Seidenband-Nachrichten»	22
Langfristige Strukturwandlungen und Anpassungsprozesse der britischen Baumwollindustrie unter dem Einfluß der Industrialisierung in Indien und anderen asiatischen Ländern	48	«Standardwerte für Prüfungsergebnisse von Zugversuchen an Baumwollgarnen»	167
«Loepfe-Revue»	303	Tendenzfarbenkarte	139, 273
«Manual of Cotton Spinning»	196	«Textiles Suisses»	49, 196, 273, 335
«Manual of Man-Made Fibres»	22	«Vier Schweizer Pioniere»	49
«Neue Textilwarenkunde»	109	S. E. Vollenweider, «Erlebnisse, Episoden und Reminiszenzen aus seinem Leben»	197
Praktische Farbenlehre	21	Voranzeige: «Kunst der Farbe» von Johannes Itten	48
Schweizerischer Zeitungskatalog des Verbandes Schweizerischer Annoncen-Expeditionen VSA	303	Was Europa liefert und leistet — TELEUROPE	303

### Fachschulen

Bericht über das 79. Schuljahr der Textilfachschule Zürich	194	Kölner Hochschulstudenten besuchen Textilveredlungs A.G., Netstal	196
Generalversammlung der Genossenschaft Webschule Wattwil	195	Leistungsschau der Textilfachschule Zürich und der Modeschule Friedmann	108
Gesellschaft für Textilfachkurse Basel	108	Textilfachschule Zürich (Examen-Ausstellung)	221
Jahresausstellung der Textilfachschule Zürich	195		

### Firmen-Nachrichten

Zellweger A.G. Uster erstellte bahnbrechende Neubauten	305	Firmen-Nachrichten	23, 51, 75, 110, 142, 167, 199, 222, 248, 250, 264, 306, 336
--	-----	--------------------	--

### Patent-Berichte

Patent-Berichte	52, 78, 116, 139, 168, 170	Patent-Berichte	250, 264, 306, 337
-----------------	----------------------------	-----------------	--------------------

### Vereinsnachrichten

Verein ehemaliger Seidenwebschüler Zürich		Vereinigung Schweizerischer Textilfachleute und Absolventen der Textilfachschule Wattwil	
Adreßänderungen	114, 308, 341	Adreßänderungen	55, 171, 200, 223
Automatisierungsprobleme in der Weberei	307	An alle Mitglieder	116
Beiträge	114, 170	Bericht über den bei der Firma Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon, durchgeführten Webautomaten-Instruktionskurs	200
Besichtigung der technischen Betriebe des Flughafens	276	Bericht über den Schaffmaschinen-Instruktionskurs	171
Chronik der Ehemaligen	24, 53, 80, 114, 143, 169, 201, 226, 244, 277, 308, 340	Besichtigung des Verkehrshauses der Schweiz und Hauptversammlung 1961 in Luzern	115, 140
Einführungskurs in die Textilfaserprüfung	79	Hauptzweck ist die Fortbildung	140
Exkursion	245	Jahresprogramm 1961	55
Förderung der Zusammenarbeit	340	Instruktionskurse der Vereinigung	141
Generalversammlung des Vereins ehemaliger Seidenwebschüler Zürich vom 28. Januar 1961	25, 79	Liebe Ehemalige, Freunde und Gönner	77
Kurs über «Saurer-Webstühle» in Arbon	53	Programm über die Frühjahrstagung in Luzern	76
Kurs über die «Terylene»-Polyesterfaser	80	Studienreise unserer Vereinigung nach Süddeutschland	223
Letten-Chronik	54, 170, 341	Unsere geplante 3. Studienreise ins Ausland	247
Mitteilung an unsere Mitglieder und Abonnenten	81	Unsere Haupt-Quartiere Augsburg und Stuttgart	275
Monatzusammenkunft	25, 54, 81, 114, 170, 202, 246, 277, 308	Unsere Studienreise nach Augsburg und Stuttgart und Besichtigung verschiedener deutscher Textilbetriebe	309, 338
Stellenvermittlungsdienst	25, 54, 81, 143, 170, 202, 248, 277, 308, 341	Voranzeige	311
Unterrichtskommission	114	Zum Jahreswechsel	25
Unterrichtskurse 1960/61	24	2. Tagung über Rationalisierungsprobleme der Textilindustrie	339
Unterrichtskurse 1961/62	224, 245, 276, 307, 340		
Urabstimmung	308		
Veteran Walter Gut †	201		
Wer weiß wo?	277		
Wettbewerb für einen neuen Titel	113		